

# POESIA



RASSEGNA INTERNAZIONALE  
DIRETTA DA

MILANO REDAZIONE  
VIA SENATO 2

F.T. MARINETTI

V. PONTI



SEM BENELLI

ALBERTO  
MANTINI  
1905

Ottobre

1905

N. 9.

ALLA GLORIA

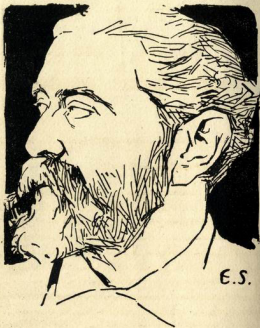
DI

JOSÉ MARIA DE HEREDIA

QUESTO FASCICOLO

DI " *POESIA* „

È DEDICATO



# L'ACCADEMIA D'ITALIA

patrocinata dal "TEATRO ILLUSTRATO", e da "POESIA",



Come l'Accademia d'Italia è giudicata dal più importante giornale teatrale di Parigi "Le Menestrel",:

Sur l'initiative de M. Notari, directeur d'une feuille spéciale de Milan, il **TEATRO ILLUSTRATO**, il était question de fonder en Italie une académie composée d'artistes touchant à la musique et au théâtre, et dont, nouveauté sans doute audacieuse, les membres auraient été élus « par toutes les classes de citoyens. » C'est le suffrage universel appliqué aux beaux-arts. L'« Académie d'Italie, » que le peuple italien aurait été appelé à proclamer « par un vote solennel organisé avec l'aide de autorités gouvernementales et communales, aurait été ainsi composée: 3 compositeurs, 3 auteurs dramatiques, 3 actrices, 2 acteurs, 4 cantatrices, 3 chanteurs, 1 chef d'orchestre, 1 virtuose de concert. On remarquera la part faite à l'élément féminin, et même la supériorité qui lui est attribuée, puisqu'on compte 3 actrices et 4 cantatrices contre 3 acteurs et 3 chanteurs. Le scrutin devait avoir lieu sur une liste di candidats présentée et publiée par le **TEATRO ILLUSTRATO**. Mais le projet a pris de l'ampleur, par suite d'une entente entre M. Notari et le directeur de la revue, **POESIA**, M. Marinetti, qui désirait ne pas limiter l'Académie nouvelle au seul art du théâtre, et étendre au contraire sa composition en y faisant entrer des membres des diverses classes d'intellectuels. Donc, la future Académie d'Italie devra comprendre 50 membres au lieu de 20 proposés des l'abord, et être formée de la façon suivante: 4 poètes; 4 romanciers ou nouvellistes; 2 écrivains de sciences philosophiques et philologiques; 2 écrivains de sciences économiques-sociales et historico-geographiques; 4 écrivains de médecine, anthropologie et biologie générale; 2 écrivains de sciences physiques, chimiques, astronomiques et mathématiques; 2 écrivains de science juridique; 2 statisticiens; 2 orateurs; 3 sculpteurs; 3 peintres; 2 publicistes et critiques d'art; 4 compositeurs; 1 chef d'orchestre; 4 auteurs dramatiques; 2 actrices; 2 acteurs; 3 cantatrices et 2 chanteurs.

## Inchiesta di "POESIA" sul VERSO LIBERO

Poiché le ultime riforme ritmiche e metriche, compiute o tentate nella poesia italiana, accennano a generar confusione nei cultori meno esperti d'arte poetica, abbiamo pensato interrogare le persone più competenti, affinché la loro parola serva a chiarire le ragioni e le forme delle ultime libertà tecniche in poesia. La nostra rivista dunque rivolge ai maggiori poeti d'Italia le seguenti domande:

**1. Quali sono le vostre idee intorno alle più recenti riforme ritmiche e metriche introdotte nella nostra letteratura poetica?**

**2. Quali sono le vostre idee pro e contro il così detto « verso libero » in Italia, derivato dal « vers libre » francese che Gustave Kahn ha creato in Francia?**

E perché la discussione sia più vasta e più conclusiva, *Poesia* rivolge ai maggiori poeti e critici di Francia e d'Europa, la seguente domanda:

**Que pensez-vous du « vers libre » ?**

F. T. MARINETTI  
SEM BENELLI  
VITALIANO PONTI

### FOCHI MONTANI



E MENEUR  
DE LOUVES  
DI  
RACHILDE

Edito dal *Mercure de France*, è uscito in que-

sti giorni *Le meneur de louves*, di Rachilde, la geniale stilista autrice della *Tour d'amour* e di tante altre opere potentemente belle e originali, annoverate tra i frutti migliori di quell'albero meraviglioso che è la letteratura francese contemporanea. Di questo romanzo singolare — che per le sue qualità più spiccate merita di essere considerato come un vero poema — i lettori di *Poesia* ebbero già una preziosa primizia, tale da

invogliarli a conoscere il libro, di cui ci occupiamo ancora, appunto perché si tratta di un'opera essenzialmente poetica. Il frammento intitolato *La main de Frédigonde*, che appare nel nostro primo numero, sarà bastato, d'altronde, a far comprendere a quel genere appartenga *Le meneur de louves*. — Rivolcando figure barbare e forti, sul meraviglioso sfondo di un'ardente visione del medio evo truce, eroico, corruscato d'aristi, illuminato dalle fiamme dei roghi e delle più violente passioni, Rachilde ha potuto imporre alla nostra ammirazione tutta la forza veramente virile della sua arte, tutta la bellezza del suo stile sonzoso, pieno di colore, di vita, di *souffle*, e ci ha dato nel suo romanzo una ricostruzione storica magnificamente epica, alla quale non nuoce affatto la mancanza dei ritmi della poesia propriamente detta.

*Le meneur de louves* è stato accolto, in Francia, con unanime entusiasmo, e a questo nuovo trionfo dell'illustre scrittrice contribuisce la grande notorietà che ella ha ormai acquistato anche nel campo della critica letteraria, pubblicando nel *Mercure de France* — la più giovane e vitale rivista francese — ammirabili articoli in cui prodiga tutti i tesori della sua genialità, della sua mente perspicacissima, del suo spirito mordace, e così lottando con raro ardore e con straordinaria efficacia, per l'eterno ideale della Bellezza.

F. T. MARINETTI.

Da uno studio dotto ed arguto che il nostro valoroso confratello Henry Bernad ha consacrato alle *Origini del verso libero francese*, nella sua autorevole rivista *Lionese* « *La Houle* », stralciamo questo giudizio profondo sul poeta Gustave Kahn:

C'est à près à cette époque (1880) qu'un poète, Gustave Kahn, publia les premiers vers libres. C'étaient les *Palais Nomades*, imprimés un an auparavant pour le *Vogue*. C'étaient, ces *Palais Nomades*, une extraordinaire débâche d'imagination. Le jeune poète revenait d'accomplir sa période de service militaire en Algérie. De trois ans passés sous les cieux de pur cobalt, il rapportait une profusion de musique, de couleurs et de parfums. Et il en illuminait son livre, un feuillet ensoleillé d'images seules, un ruissellement de pierres inconnues, et tout cela était ébauché, à grands coups non hésités, comme peint au couteau.

... Ce qu'Hugo n'avait pas voulu faire — *c'est* serait absurde, — un autre l'a fait, d'un coup, couragement, comme une difficile et dangereuse opération de chirurgie. Et c'en était une, à la vérité: il s'agissait de séparer la poésie et la versification, l'art et le système, ces deux incompatibles frères siamois. Ce ne fut pas sans recueillir toutes les insultes, tous les crachats et

tous les ricanements qui sont le douloureux privilège du génie.

Quelque platoniques que fussent les essais de Verlaine pour assouplir le vers, ils semblaient, en 1880, d'énormes et impertinentes libertés, et la peur des horizons, que lui assénait alors M. J. Lemaitre, fit reculer une part de ceux qui le suivaient. D'autres plus hardis, et parmi ceux-là Jean Moréas, estimèrent, à cette époque, que le vers se libérerait progressivement par d'insensibles et continues améliorations. On pensait qu'il valait mieux habiter l'œil et l'oreille publiques, par de timides essais, que d'écarter d'abord par des bouleversements brutaux, sur lesquels il faudrait quelque jour revenir, à cause même de leur exagération.

Le contraire se produisit. Le *vers libre*, et non plus *libéré*, s'instaura d'un coup, sans titonnement, et sans hésitations préliminaires. Les futurs exploiters de cette formidable conquête, ceux mêmes qui devaient plus tard s'en saisir comme d'un instrument de réclame, furent stupéfaits et révoltés de cette apparition spontanée. Puis on se jeta sur la trouvaille et on en tira tantôt des famistries; toute la jeunesse du temps vers-libra.

Le *vers libre* est venu à son heure. Il sied de rendre hommage à son premier poète, à M. Gustave Kahn, la place qu'on lui a injustement spoliée. Tous ses derniers articles sont d'éloquents appels à la jeunesse. Il convient donc que ce soient les jeunes, pour qui il a lutté, travaillé et souffert, qui lui rendent ce tardif et reconnaissant hommage.

« Les sceptiques et les ricanesurs sont seuls immoraux », disait Barbey d'Aurevilly. L'auteur des *Palais-nomades* le savait et les sarcasmes ne l'ont pas ému. Devenir, l'offrir rare qu'il fut, accoudé à son chemin, recevra le salaire d'une vie de labeur et de souffrances: la Gloire.

Nelle sale di redazione di *Poesia*, fu recentemente iniziata una serie di *terate poetiche*, col concorso delle più spiccate personalità del mondo letterario e giornalistico italiano. — Durante la serata inaugurale, alla quale convennero parecchi dei nostri più illustri autori e quasi tutti i poeti residenti a Milano, il nostro direttore F. T. Marinetti, disse, fra l'altro, alcuni brani di *La Domestica*, l'ultima opera della Contessa de Noailles, e ognuno di quei brani, scelti fra i più forti, i più poetici, i più lirici del bellissimo libro, ottenne un calorosissimo successo, un vero tributo di grande e spontanea ammirazione. — L'arte squisita della gentile illustrazione parigina non poteva, d'altronde, non destare entusiasmo, fra i presenti, che appartenevano tutti alla più pura aristocrazia intellettuale del nostro paese.



## Il vincitore del concorso



di " POESIA "

PAOLO BUZZI

Pubblicando la seguente *Divina anima puerilis* intendiamo additare ai nostri lettori un nuovo poeta, fin'ora ignoto in Italia, lavoratore paziente e solitario, il quale non ha mai dubitato che i frutti del suo intelletto non sarebbero un giorno degnamente apprezzati.

*Divina anima Puerilis* è la migliore poesia, fra quante pervennero al concorso, per esser giudicate, e rivela doti non comuni di poeta in chi la compose.

Ma, poichè in fondo, il compito nostro non era soltanto quello di scegliere una bella poesia, bensì quello di aiutare con tutte le nostre forze una giovane che non avesse avuto ancora il conforto della pubblica e benevola attenzione; così abbiamo cercato di conoscere l'autore della poesia vincitrice. Egli ci ha mostrato gran parte dell'opera sua e, come si usa fra giovani, ci ha confidato ogni sua migliore aspirazione.

Egli ha pronte non poche opere in prosa e in versi ed ha intenzione di affidare prestissimo alle stampe un suo poema in prosa d'una meravigliosa originalità, intito-



ES

lato « *L'Esilio*. » — In questa opera sua la poesia è sempre alata ispiratrice; e noi abbiamo pensato di pubblicarne un brano che sarà per i nostri lettori una prova di più dell'ingegno del poeta che abbiamo fortunatamente tratto dalla sua solitudine, e condotto agguerrito ed ardente fra noi.

# DIVINA ANIMA PUERILIS

a *Juy*

## I.

— E tu, mia donna? Se mai piange il vento  
tendo l'orecchio e parmi di sentire  
la tua canzone simile a un lamento.

Quando la luna tarda a comparire  
penso, o mia donna, che tu l'hai fermata  
de le tue braccia fra le bianche spire.

E già s'attende, l'anima beata,  
vederti fluttuar pel firmamento  
con la Regina de la serenata.



## II.

— Son solo e sommo. Serbo una chimera  
e, forse, un'altra. Ma sento i sorrisi  
de la grandezza e de la primavera.

Guardo, pel dì, tutti gli umani visi  
e, per le notti, le stelle del cielo.  
Sogno le stelle, anime d'uccisi

ed offro ad ogni stella un asfodelo.  
Son solo e sommo come una bandiera  
che sbatte e, forse, romperà lo stelo.

## III.

— Tramonto. Hanno versate urne di sangue  
pei lunghi azzurri de la vista mia.  
Il bosco freme livido com'angue,

lo stagno piange di malinconia.  
Io carezzo una fronda, già sì bruna  
che non rivela di qual pianta sia.

L'anima va coma diffusa in una  
tranquillità d'aureola che langua.  
È novilunio, Amor: dov'è la luna?

## IV.

— Cane, bontà de gli uomini perduta,  
o fedeltà di tutti i falsi amici,  
il mio cuore ti pensa e ti saluta.

Questa vita di tedi e malefici  
te la dirò dentr'un'orecchia, o cane,  
che i miei segreti ascolti e non li dici.

Le pupille tue fonde e più che umane  
san la mia dolce illusion perduta:  
e la tua testa è calda come un pane.

## V.

— Non fosti mai tradita  
da ciò che più risplende  
sul ciel de la tua vita?

Io fui. Ma non s'arrende,  
la folle anima mia,  
a l'astro che l'offende.

La folle anima mia,  
rossa de la ferita,  
sale per la sua via.

## VI.

— Ebbi nel sogno una fanciulla bionda  
ma bianca tanto che pareva di cera.  
Stavale intorno una notte profonda.

Io baciava la bocca che dolce era  
qual fragoletta dal frutice sporta.  
Ma la bocca divenne arida e nera...

Poi, nel fondo, s'apri come una porta.  
Ed una entrò silenziosa ronda:  
e ripartì con la fanciulla morta.

VII.

— E sognerò le mie valli adorate,  
le mie superbe cime, i miei sentieri  
che van più alti de l'alpi vietate.

Animerò di febbre i miei pensieri,  
aquile chiuse nel mio cappio umano,  
invano incatenati, ebbri sparvieri.

Perverremo ad un ciel mistico e vano  
dove aspettan le vergini malate  
ignude tutte; il cuore acceso in mano.

VIII.

— Bove, pazienza dell'opera grave,  
profondità del vivere pasciuto  
e del silenzio e de l'estasi, ave!

Sovra il tuo dorso di titan membruto  
tu, novo Atlante, porteresti il mondo:  
sarebbe l'atto ugual, semplice e muto.

Bove, io ti guardo e agli uomini m'ascondo:  
chè fra congreghe lor garrule e ignave  
sogno a te sol, gigante, esser secondo!

IX.

— O sera: discendi: t'adoro.  
Son nato per l'ore più nere:  
son nato per l'ore più d'oro.

O sera: mirarti, è vedere  
la Diva dei sogni più puri,  
la nuda beltà de le Sfere.

O sera: pe' tuoi baci oscuri  
del viver ancor m'innamoro  
e salgo a miei voli futuri.

*Paolo Buzzi.*

MA QUI LA MORTA



POESIA RISURGA



## VERONE

(fragment de prose poétique)

La légende qui s'attache à cette maison de Vérone est-elle fondée? Roméo et Juliette eux-mêmes ont-ils vécu réellement? Oh! la vaine enquête!... Qu'un passant, en sa jeune ardeur, écoute ici, par une tendre nuit parfumée le chant du rossignol, et que cet autre, le cœur las, reconnaisse en souriant amèrement, le *tirelire* de l'alouette!

.... Nous possédons deux vieux récits italiens sur les aventures de Roméo et de Juliette. Ces récits sont touchants et gracieux; Shakespeare y puisa l'ensemble de sa pièce et plus d'un détail. Cependant c'est au génie du poète que les amants de Vérone doivent l'immortalité: il a soufflé sur eux, il a précisé le sens de leur tragique rencontre.

Il est permis de soutenir que l'amour est de tous les âges. Mais c'est dans la première jeunesse qu'il montre une grande netteté. Plus tard, on l'avu, certes, et véhément et terrible à l'excès, tou-

jours mêlé, néanmoins, de quelque autre passion qui le gâte. Dans *Roméo et Juliette*, Shakespeare veut tracer un tableau sérieux de l'amour sans alliage; il lui faut donc deux adolescents pour héros, et le malheur comme dénouement.

J'espère que mon destin ne me conduira jamais dans la ville de Vérone. Il pourrait brouiller ainsi un de mes souvenirs, le plus délicieusement coloré:

Je me tenais, — il y a longtemps, — sur un remblai où j'attendais le train qui allait d'Italie en Allemagne. Un jour d'été mourait à l'horizon calme. J'avais à mes pieds un faubourg de Vérone; les rayons du couchant doraient une porte ou arc de triomphe; des gens qui passaient en voiture chantaient un air; une douceur planait. Et je me souviens que dans tout cela j'évoquais inconsciemment les Capulets et les Montaigus sur la place publique: Tybalt et Mercutio, et les domestiques et la nourrice....

Le train arriva bientôt au milieu de grands sifflements, et j'eus à peine le temps de me précipiter dans un wagon. Deux dames s'y trouvaient: l'une âgée, corpulente et haute en couleur, l'autre très jeune, blonde et languissante, avec des yeux d'un gris léger. Nous causâmes pendant que le train brûlait les rails. Elles étaient polonaises, la mère et la fille. La mère m'offrit des sandwiches au caviar, et je tombai tout de suite amoureux fou de la fille. Cela dura jusqu'au lendemain où nous nous séparâmes. J'avais vingt ans, le cœur sensible et peu de constance....

**Jean Morcas.**



# DEI QUATTRO POETI MAGGIORI

(Dalle "FIAMME", di prossima pubblicazione)

## IL REDUCE.

Lungo un felsineo claustro sonnolento,  
il fronte ideator sul petto inclino,  
il grand'Esule va, maccero e lento,  
meditando d'Italia il mal destino.

Chiuso in suo sdegno, il Reduce divino  
ombra non scerne, e non avverte accecto:  
l'ultime rime del Poema trino  
mormora sol, come si tace il vento.

Scostasi il vulgo al suo passare, e guata,  
maravigliando, in pauroso scherno  
il fosco Dipintor delle peccata;

e una donna, cui ride il sen materno,  
al querulo suo bimbo, con velata  
voce: «Costui ti trae seco all'Inferno»!

## LA TOMBA PERCOSSA.

Obliviosa Italia, ah! me! tue glorie  
orfane cedi a' gorgi e a le tormento,  
e del grand'ero d'oro le memorie  
tremano al morso d'implacabil dente.

Mira! Nell'adrio pian, dove tre istorie  
crebber sorelle a tre arti opulente,  
Morte, non sazia mai delle vittorie,  
l'avel percote al suo Poeta ardente.

Percote e infuria; ed ecco la quadrata  
urna, in cui tacque di Valchiusa il canto,  
piega alle offese sulla terra ingrata.

Ma veglia Amor! Anco le meste rime  
l'aura ripete, e dal pio cener spanto  
rinascon lauri di più verdi cime.

## LA SPOSA.

Chiusa nel velo nuzial d'argento,  
pallida ed alta, come giglio a maggio,  
scendea dall'ara, con orgoglio lento,  
la Sposa estense al gentile sco omaggio.

Era in suo volto un chiaro incantamento  
d'albe e di stelle a mistico messaggio;  
mentre, librando i bei palvesi al vento,  
Ferrara profferia suo vassallaggio.

Solo, diritto in fra la prona corte,  
stava un superbo Cavalier canoro,  
rime intessendo a sogni di vittoria.

Ma la Divina levò 'l ciglio d'oro  
sul temerario, e balenò sì forte  
ch'ei disse, umiliando: «Ecco la Gloria»!

## LA CASETTA.

*Parvia, sed apta mihi.*

Piccola e acconcia, al par del Venosino,  
tu la casa volesti, o Lodovico,  
e tra 'l fresco de' bossi agile intrico  
ne' tramonti educasti ermo giardino.

Ma Fantasia, con suo lume divino,  
ti ornò le stanze, quale a dolce amico;  
sì che de' muri nel nudor pudico  
i fasti or miro del pensier latino.

Ecco Angelica flava, e Bradamante  
fulgida in armi, e Ferrau iracondo,  
e Orlando chiuso in sua follia funesta;

ma dall'orto d'Aleina esce raggiante  
Amor, che ride alla crudel tempesta,  
spargendo in gloria i sogni tuoi sul mondo.

**Arturo Colautti.**



## C'EST UN COQ....

- ... C'est un coq dont le cri taille à coups de ciseaux  
l'azur net qui s'aiguise au tranchant du coteau.  
— Je veux voir autre chose encore!
- ... C'est la salle à manger sur un pare, à midi.  
Une femme en blanc, lourde et blonde, pèle un fruit.  
— Je veux voir autre chose encore!
- ... C'est une eau tendrement aimée par le village  
qui s'y mire et dénoue sur elle ses feuillages.  
— Je veux voir autre chose encore!
- ... Mais quoi donc? — Oh! Tais-toi, car je souffre! Je veux,  
je veux voir, je veux voir au-delà de mes yeux  
je ne sais quelle chose encore...

*Francis Jammes.*

## JE VOUS AI ASSIEGÉ....

Je vous ai assiégé, ô Dieu de la promesse, ô Dieu d'Abraham et de Sem,  
Comme Ezéchiel assiégeait cette tuile qui était Jérusalem.

J'ai creusé le fossé, j'ai établi la circonvallation  
Depuis la sortie du Nord jusqu'à la tour de David, et je suis assis devant Ophel et devant Sion.

Là vous êtes enfermé avec tous vos saints et tous vos anges,  
Vous avez vos provisions d'huile et de vin et assez d'eau et de blé dans vos citernes et dans vos granges.

Je suis debout à toutes les issues, j'arrête votre quadriga avec mon corps,  
Je suis assis devant Jérusalem et mon cœur veille quand je dors.

Aucun de vos saints ne peut sortir et aucune de vos trois Personnes.  
Je suis votre créature, ô vous qui avez dit que vos œuvres sont bonnes.

Ma douleur est l'enceinte sans défaut d'où vous ne pouvez sortir.  
Mon amour est devant vos pieds le fossé que vous ne pouvez franchir.

Ce qui ouvre le mur de Dieu ce n'est point la lance,  
Mais le cri d'un cœur affligé, car le royaume de Dieu souffre violence.

*Paul Claudel.*

(SONETTI NAPOLETANI)

**A' PORTA NCHIUSA**

(DUMANNA E RISPOSTA).

**'A DUMANNA**

— Sta porta sempe nchiusa ve tenite,  
nchiuvate ll'ucchie miei noe so' rummase.  
Dint'a sta casa vui v'annascunnite,  
dint'a sta casa addò luce nun trase.

Da dinto me parlate e me dicite  
ch' 'e labbra voste songo doi cerase,  
che site tantu bella e che vultite  
campà de rose e murire de vase.

Ma allora pecchè state tant'acorta  
a nun mustrarve a chi ve vo' vedè?  
Pecchè tenite sempe nchiusa a porta

manco penzanno 'e fa na grazzia a me?  
Pecchè ve state zitta comm' 'a morta  
quann'io ve prego d'arapl? Pecchè?

**La domanda.** — Cotesta porta sempre chiusa vi tenete, e i miei occhi ci sono rimasti inchiodati. In cotesta casa voi vi nascondete, in cotesta casa dove non penetra luce. Di dentro mi parlate e mi dite che le vostre labbra sono due ciliegie, che siete tanto bella e che valetè vivere di rose e morire di baci! Ma allora perchè state tanto accorta a non mostrarvi a chi vi vuole vedere? Perchè tenete sempre chiusa la porta neppur pensando di fare una grazia a me? Perchè vi state zitta come la Morte se io vi prego di aprire? Perchè?

**'A RISPOSTA**

— Sta porta, che guardate vui speranno,  
me l'aggiu fatta io stessa de sospire:  
me l'aggiu fatta io stessa suspiranno  
pecchè de vase vularria murire.

Ca po' si vui m'addimannate quanno  
sta porta mia se putarrà arapire,  
io pure chesta cosa m'addimanno  
e overo nun 'o ssaccio ch'aggia dire.

Si me pregate, io resto fredda e muta;  
si vui bussate, io tremmo pe paura.  
E fino a mo nisciuno ha canosciuta

chest'anema che sta nfra quatto mura,  
nisciuna voce ancora ne' trasuta  
int'a stu core, ch'è na casa ascura.

*Ottobre del 1905.***Roberto Bracco.**

**La risposta.** — Questa porta, che voi guardate sperando, me la sono fatta io stessa di sospirare, perchè di baci vorrei morire. Che poi se voi mi domandate quando la porta mia si potrà aprire, io pure mi rivolgo questa domanda, e davvero non so quello che devo dire. Se voi mi pregate, io resto fredda e muta. Se voi bussate, io tremo di paura. E fino ad ora nessuno ha conosciuto questa anima che sta fra quattro mura, nessuna voce ancora ci è entrata in questo core, che è una casa oscura.

## LA RELIGIEUSE ET LE MARCHAND DE POURCEAUX

(POÈME EN PROSE)

à Guido Treves.

Blanche, immaculée, dans la lumière blanche immaculée d'un midi printanier, Soeur Bernardine était assise, le rosaire aux doigts, derrière la grille du jardin qui ombrageait le monastère.

C'était moins qu'un jardin, un grand verger, ca et là transformé en basse-cour. Et cela se passait il y a trois siècles environ, dans les terres opulentes de Sicile.

Sur la route poussiéreuse vint à passer un jeune marchand de pourceaux, qui chantonnait un vieux refrain :

La nonne s'endormit  
au seuil de monastère  
en disant sa prière....

Il chassait devant lui à coups de gaule, une truie et six cochons tout pareils à des cylindres de graisse blanche oscillants sur la flèvre de leurs pattes plus délicates et potelées que des bras de bébé. Une à une, les bêtes grognonnes vinrent renifler le seuil, leurs larges oreilles rabattues — comme des feutres de bandits — sur leurs petits yeux sournois.

Soeur Bernardine se leva, ouvrit la grille et : « Combien veux-tu pour le plus mignon de tes pourceaux ? », dit-elle.

— O ma soeur, répondit le marchand, ces pourceaux a le ventre gras et rose comme les joues gonflées des anges qui jouent de la trompette en Paradis!... eh! eh! je pourrai bien le vendre trois écus au marché.... Mais je préfère gagner vos bénédictions en vous le donnant à meilleur prix....

— Combien veux-tu?, dit soeur Bernardine.

— Je ne veux que vos prières, bonne soeur et un petit plaisir que vous me ferez de m'ôter une curiosité.... Pas grande chose, bonne soeur!... Soulevez seulement votre robe... un peu, pour que je vois la couleur de vos bas....

— Je veux bien, dit soeur Bernardine, en regardant les pourceaux dont les croupes grasses se pressaient entre les battants de la grille pour entrer dans le jardin. Puis lesté, soeur Bernardine s'inclina, et soulevant le bord de sa robe de laine blanche, elle montra un pied mignon.

Le marchand agenouillé lui toucha la cheville du bout des doigts, très gracieusement; puis relevant son visage plus coloré d'avant : — Bonne soeur, dit-il, je vous donne volontiers un autre pourceau si vous soulevez votre robe jusqu'au mollet.

Soeur Bernardine, qui restait inclinée pour retenir de ses deux mains sa robe sur la cheville, sentit contre ses joues une haleine brûlante et des lèvres boucanées;... mais elle ne s'en soucia aucunement, toute heureuse de contempler les pourceaux qui pataugeaient dans les flaques de purin.

Cependant le marchand avec de longs soupirs sués, lui palpait le mollet, en murmurant :

— Laissez-moi, bonne soeur vous toucher le genou, oui.... oh! oui, ce genou si moite et rose.... Vous aurez deux autres pourceaux!... et même, trois!... ne vous en déplaît....

Soeur Bernardine approuva de la tête et ses jolis yeux choisissaient les cinq pourceaux plus gras....

— Bonne soeur, relevez votre robe encore un peu.

Laissez-moi caresser votre peau satinée..... là..... là!...  
 Vous en aurez un autre, sur ma foi! Et cela vous fera  
 six belles bêtes....

Sœur Bernardine distrait tirait sa robe sur ses  
 cuisses, toujours plus haut, à petits coups, tandis que les  
 pourceaux actionnaient bruyamment la pompe de leur  
 groin, pour épuiser une rigole jaune d'eaux ménagères:

— Vous êtes gentille, ma sœur. Et bien, si vous  
 me laissez faire un petit jeu que je connais de mon  
 métier, je vous donne aussi la belle truie que vous  
 voyez là. De la sorte, le nombre de vos pourceaux  
 doublera l'an prochain.

— Je veux bien, répondit-elle, haletant, les joues  
 en feu.

Aussitôt le marchand enlaçant Bernardine lui fit  
 plier les deux genoux et la coucha par terre si rapide-  
 ment qu'elle n'eut pas le temps et la force de pousser  
 un seul cri....

Quand le marchand se releva, la jolie sœur avait  
 oublié ses pourceaux; mais guère ne regretta la vio-  
 lence, car elle se prit à dire, en lissant avec ses mains,  
 sa robe blanche toute chiffonnée:

— Joli marchand, tu fus trop généreux envers moi.  
 Je te rends un pourceau pour te dédommager.... Mais  
 recommence bien vite ce que tu viens de faire.

Le marchand s'exécuta sur le champ, avec grâce.  
 Sitôt fini, sœur Bernardine ajouta:

— Je te rends un autre pourceau, mais, bien vite,  
 recommence!... Encore une fois!... Tu auras les deux  
 derniers et.... la truie aussi!... par pitié, par pitié!...  
 répète un jeu si doux....

Le marchand fit bonne contenance pour racheter  
 son tropeau tout entier; et ce lui fut grande joie et  
 délivrance que de voir sœur Bernardine enfin lasse et  
 brisée, s'endormir sur l'herbette, le bras en croix, comme  
 une sainte.

Leste, il ramassa sa gaule et poussa ses pourceaux  
 hors de la grille en chantant:

La nonne s'endormit  
 au seuil du monastère,  
 en disant sa prière....

Lors on vit s'entrebailler une fenêtre dans la  
 façade du couvent, embrasée par le soleil couchant:  
 une vieille nonne se pencha au dehors, en chevrotant:

— Sœur Bernardine, l'on vous attend à la cha-  
 pelle!... Réveillez-vous! Vite.... car c'est l'heure où le  
 démon rôde autour des monastères.... Regardez, sœur  
 Bernardine!... Le voilà!... C'est Satan.... Il a les cornes!...  
 Il conduit à l'abreuvoir ses pourceaux.... dont le dos  
 est rouge....

Et cependant, dans les flamboiements du crépuscule  
 satanique, lentement s'estompait la silhouette du mar-  
 chand cornu qui poussait devant lui ses pourceaux cou-  
 leur d'enfer gavés de pourriture....

Un démon....  
 lui vola son rosaire....  
 son honneur et s'enfuit!...

**F. T. Marinetti.**



AMEBEO D'AMORE <sup>(1)</sup>

## NELLA NOTTE.

- Lacrime taciturne  
di lontano sorelle,  
per le arcate notturne  
voi rampollate, o stelle.

Veglia col mio dolore  
la lampa, e guizza e brilla.  
Oh memoria! Oh favilla  
del mio perduto amore!

Sogno... Nel cor de l'avola,  
che al buon sonno resiste,  
una lontana favola  
passa con riso triste...

- Vieni, o smarrito amore,  
torna su la tua traccia;  
torna tra le mie braccia,  
suora del mio dolore.

Vieni, e sorridi: s'empie  
l'ombra de' tuoi sorrisi,  
di bianchi fioralisi  
ti cingerò le tempie.

M'e profumo a la bocca  
l'oro de le tue chiome;  
s'io t'invoco, al tuo nome,  
l'anima mia trabocca...

- Per la tua veneranda  
passione, o Signore,  
fa che il mio triste core  
anche un sorriso spanda.

Questa notte, i rosai  
schiodonsi come cuori;  
oh, di che strani ardori  
fremer, Mizia, li fai?

L'anima solitaria  
trema, oscilla, perduta...  
una piuma è caduta  
dal suo nido nell'aria...

- Passan baleni ed inni,  
raggian fiori ne l'etra,  
par che il cielo tintinni  
come un'immensa cetra.

Tornan le miti agnelle  
a le chiuse notturne,  
bevono dentro l'urne  
acqua e lume di stelle.

Torna, o tu che lontana  
sogni, e t'è l'ava accanto!  
T'avvicina al mio pianto,  
o sorella non vana!

- Notte! Chimera ardente,  
fascia il mio cor che t'ama!  
Oh dolcezza! Chi chiama  
l'anima mia morente?

— Vieni! La Luna ancora  
dorme a fiore del colle;  
se tu giungi, le zolle  
splenderanno d'aurore...

- Apri, amico, le porte!  
Mi spalanca le braccia!...

Ma qual'ombra minaccia?  
È la Morte! È la Morte!

- Non tremare, colomba,  
giglio, palma d'amore...  
— Ah! s'infrange il mio core:  
piange sovra una tomba...

## ALL'ALBA.

Schiude l'Aurora i veli  
bianchi a le fiamme d'oro;  
s'alzano in lento coro  
sospiri umani a' cieli.

Brilla un lume soave  
su le innocenti cose,  
da le rose odorose  
sorge un bisbiglio d'ave,

Trema ne le fontane  
l'inno de gli astri spenti;  
giungon echi su' venti  
di campane lontane.

Oh prodigio! Oh fervore  
del mondo che s'innova!  
Ei richiama a sua prova  
l'onnipotente amore!

Tutto rinasce, e assorta  
sola in tuo sogno taci?  
Oh terrore! Tu giaci  
sì come Ofelia: morta!

Ettore Moschino.

(1) Dal volume « I Lamri » d'imminente pubblicazione presso la Casa Editrice lombarda.







# Frammento dell' "ESILIO"

POESIA

poema in prosa di PAOLO BUZZI

Ignazio comodamente sdraiato sur un divano di veluto azzurro, pensava i magici Templi d'Amatunta e di Pafo, i ginecei famosi d'Atene e di Sparta, dove il culto di Venere trionfava all'ore della luna e le sacerdotesse di Cinira passavano, prima dell'orgia dinanzi i devoti della Dea fra gli intercolumni, nelle loro tonache virginali allacciate sugli omeri con perle ed occhielli, strette sotto il seno da larghe cinture policrome, scendenti in pieghe rilassate fino alle calcagne. Talune fra loro avevano una più corta veste, denudante un unico seno, assettata sulla vita con un'ampia fettuccia, chiusa nel fondo da orlature a strisce variopinte; e le maniche brevi lasciavano apparir le braccia d'una bianchezza di neve. Altre, infine, passavano avvolte da manti di porpora che, stringendo le vite di spire accconcie, parevano meglio disegnarne le nervature falcate dei dorsi. Le chiome, foggiate con arte disforme quasi a corona varia delle fisionomie diverse, spiravano i profumi sacri dai forellini delle todie fulgide e tonde come capovolti turiboli d'oro. E v'erano le capellature ripartite sulle fronti, quelle intrecciate dietro le teste a copertura parziale delle orecchie e le annodate all'apice del bregma e le avvolte sulla nuca attorno l'elsa dello spillone trasverso. Passavano le teste dal profilo classico puro, adorne di mitre argentee o di stendoni d'oro a forma di fionda: e rilevano le divine fronti altissime scerve di penombre crinali. Strofi di lana candida ed anademi fulgidi di gemme donavano alle capigliature raccolte una sol grazia regale: mentre le caliptré, gli ampicci, i cecchiali avvolgevano delle loro sottili reti di cuffia d'oro le prime obbedienze craniche delle criniere più giovani tempestate di cicale d'oro, sciolte fino ai coccigi; parevano dare una vaghezza virginea alle fisionomie offuscate dalle viole della voluttà disfrenata. Dalle orecchie minime, madreporate come spacchi di conchiglie pendevano saltellanti in sulle guance rosee, diobi traforati, ellubi a disco, elici a voluta, botridi fingenti il grappolo dell'uva, cariatidi incise, del più bell'oro d'Argolide. E su talune spalle d'avorio lampeggiavano collane triopi, dai cavi pendenti gemmati a guisa di pupille estatiche. Alcune teorie candide risonavano di tintinni cristallini: ed erano i tanteuristi constellati di diamanti che, cascando sui seni rigidi, nel passo, facevan quella musica metallica, tremolante. Le braccia ignude, scultorie, brillavano d'armille a lamina ed a tessuto d'oro foggiate in guisa di draghi e di serpenti. I visi di linee perfette e di fuochi inestinguibili, recavano il vestigio della più raffinata arte cosmetica. Le fronti impallidivano estremamente sotto lo stempero latteo della

cerussa; le guance, trattate maestrevolmente a diffusioni d'ostro, parevano imporporate dal sangue d'una giovinezza immortale; e le labbra, delicatissimamente miniate, gonfiavansi come cuori esuberanti, poggiando la furia del bacio ai volenti. Ardevano gli occhi vasti, dalle iridi quasi perdute ne' grandi ovuli sereni: e le sovracciglia e le ciglia, effuse di polvere stimmung, nereggiavano profonde coi riflessi fluidi cangianti delle crune di piombo dardeggiate dal sole. Alcune biondissime passavano sorridenti, con le goie rubiconde in dolci movenze di masticazione e di succhio. Certo esse degustavano le squisite giugiolle di mastiche cui provvedevano i ginecei dall'isola di Scio per la preservazione delle dentature, forbite al pomice eletto. E le teorie avanzavano lente, flessuose, d'una mollezza fascinatrice e incalzante, adempiendo il rito notturno dinanzi la statua di Venere emersa fra tripodi in fiamme nella luce della sua nudità immacolata. Le mani vaghissime dalle palme degne di Minerva e dalle dita degne d'Artemide, un poco lunghe, le estremità insensibilmente tendili e l'unghe nitide, brillanti nel dolce colore incarnato, deponevano sul plinto, dinanzi Afrodite, le monete simboliche del meretricio, ricevendone in cambio dalla pontifica una miscela di sale a memoria della schiuma salsa onde la Diva era nata. E, nella fantasmagoria ellenica del poeta, le belle seguivano alle belle ininterrottamente. Perché nelle case di piacere non si fanno rivivere i costumi delle antiche sedi di Venere con la scrupolosa verità riproduttrice degli abbigliamenti, degli arredi, dei riti? Ignazio si sprofondava viemmeglio nelle molle del divano azzurro, gustando le paradossali risorse della sua immaginativa critica. Vedeva uscir dagli intercolumni una corte di fanciulle accconciate alla moda ateniese. Recavano altissime corone sulla testa, sandali ai piedi. Grandi anelli pendevano dalle loro orecchie. La parte delle tuniche, che dagli omeri cala sino alle mani, non era cucita, ma accosta con un ordine di fermagli d'oro e d'argento. La moda attica descritta da Aristofane nella Lisistrata e nelle Tesmofori, passava attraverso la visione d'Ignazio come i grandi turbi mondani della Galleria e-rangli passati dinanzi lo sguardo cupido durante la passeggiata pomeridiana. Le vestaglie splendide di fuoco, le cròcate fiammee d'adornamenti metallici e gemmali, le tuniche chimberiche, le diafane, le ortostadie, le perilitride passavano incessanti, salienti di lusso in ritmo progressivo, variando alle luci fittizie, in mille toni, l'uguale sinfonia di linee, di vampe e di colori.

## IL POEMA DEL VENTO



a Virgilio La Scuola.

Impeto, che mi venti in faccia con ululi acuti,  
 greve e vampante d'ardori  
 da l'immobilità dei calvi deserti venuti,  
 o aspro di mar flagellato  
 lungo la turbinosa corsa che qui ti conduce,  
 su quanti paesi d'azzurro e di luce  
 o foschi di nebbie non sei tu volando passato?  
 — Il portentoso tuo volo  
 ti slancia a dominio di plaghe infinite, dal polo  
 al tropico, in attimi brevi;  
 tu porti furiando a la steppa  
 un alito d'alghie, ed al lido  
 sentori sottili  
 di prati; tu sciogli le nevi  
 su le inaccesses vette negli aprili,  
 e soffii squassando schiantando abbattendo in tempesta  
 su la disperata ramaglia della foresta.  
 Quante querce secolari  
 le tue raffiche folli àn mietuto  
 su gli aperti pianori ampi, d'autunno,  
 procellati da tutte le sferze degli elementi;  
 quanti picchi e rupi acute  
 ànno divelto e infranto le tue aeree e strapossenti  
 catapulte quando — pàmpero — ti scagli  
 con rombi di tuono sui culmini delle Cordigliere;  
 e — armattan — quando  
 i tuoi mille invisibili magli  
 con fischii e ruggiti di fiere  
 stradicano e dirompono, avventando  
 le livide furie del mare a le rive indifese,  
 quante case e selve e vite  
 tra le acque e le sabbie e le rocce non ài seppellite?!

Poi, placato — e profumato  
 di pace e d'inerte

distruzione — a la fine  
 stanco, cadendo, come alito lieve,  
 blandissimamente trascorri su tante rovine.

Impeto, che mi venti in faccia con ululi acuti  
 e mi mordi col tuo tramontano gelo  
 — disvelli case, schianta alberi, incalza  
 onde, infrangi alpi, rombando  
 sonoramente nella cristallina campana del cielo;  
 ma un grido ognor vittorioso inalza  
 l'anima mia che pure à domato la tua ceca possa!  
 Centro della Natura che intorno mi palpita e fremito  
 e mi combatte con collera rude,  
 io t'ò domato, come domato ò le forze supreme  
 della vita universale che in me si rispecchia e racchiude.  
 Io ti domai fin dal giorno remoto  
 in cui il mio primo fratello  
 attratto dalla verde ansia del mare,  
 nell'abete scavato slanciandosi, volle sfidare  
 l'immensità dell'Ignoto  
 che a l'orizzonte s'incela,  
 e con fatidico gesto che l'Avvenir dismagava  
 impennò su l'inferno nave la prima vela!  
 Per te fu mio l'oceano invarcabile e io mossi  
 con te a l'ardua conquista di novi ignoti mondi.  
 Per te io feci fecondi  
 i flutti ogni volta che con la carena  
 del mio bastimento,  
 sotto la scorta serena  
 propiziale del Firmamento,  
 per non percorsi cammini  
 segnai d'un solco candido l'azzurro,  
 come aratro — fatale fecondator di destini!  
 Io ti domai, e mi fosti sommerso

compagno nell'opra amorosa,  
nell'opra pacifica di bene,  
quando col soffio tuo leno  
dirrotolasti la faticosa  
macina sul mite fromento.  
E propizi sorrisero i turchini  
cieli ogni volta che al tuo  
fiato operoso nei campi  
s'animò la bianca solennità dei mulini.

Impeto, che mi vènti in faccia con ululi acuti  
e travolgì perfino il condore  
da l'ali immense nei gorgi dei tuoi cicloni,  
quand'ei si spinge negl'inconosciuti  
abissi dell'aere, perseguitato dai tuoni,  
— un giorno (forse non lontano)  
di vittoria suprema, tu mi farai pur signore



## AL MARE

*Dal volume « Dal mio paese » di imminente pubblicazione, per gentile concessione della Società Editrice Fratelli Treves.*

E ti chiamano infido! Io che ti miro  
Da questa di San Giusto arco solenne  
Che due mil'anni in sè puro sostiene  
Del latin sangue di Trieste il giro,

Mentre a noi per il tremulo zaffiro  
Pria di Roma il vitale alito venne,  
Poi del desio su le contese penne  
Della laguna veneta il respiro,

Io che ascolto salir ne' baci azzurri  
Dati a la terra che ver' te s'adima  
Le parole d'amor che le susurri,

E nel fiotto tuo sento loquelo  
Non mai sapute da nessuna cima,  
Te amico unico adoro, o mar fedele.

dell'etereo mare che non à lidi e confini.  
Da le Anime di Mongolfiero  
e d'Andrèe, dissolto nell'immensità muta del polo,  
nascerà ancora un eroe — cavaliere  
del Vento —  
che affidato a le tue vaste penne l'aereo portento,  
levandosi nell'Infinito ad un magnifico volo,  
t'avrà sottomesso al timone  
del suo Potere! E forse,  
bramoso di dominazione  
sconfinata, più superbo delle  
aquile, Ei volgerà  
la prora del suo desiderio — ebbro — in contro a le Stelle!

Palermo

**Federico de Maria.**

## ISTRIA

O ricca di vitifere pendici,  
Di curve spiagge e di selvette ombrose,  
Di dolci madri ed onorate spose  
Ricca e di Marinare arti felici,

Salve Istria forte! A nozze allettatrici  
L'ilari al sole vergini formose  
Scendon da l'erte, montanine rose,  
Salinarole al mare e pescatrici.

Forse per questo generoso e sano  
Bacio che al lido vien da la collina  
E il sangue afforza e l'anima consola,

Vive tra le muraglie di Pirano,  
Tra i monumenti d'Egida e di Pola,  
Integra ancora la virtù latina.

**Riccardo Pitleri.**

## SARCASMES

Frammenti polacchi tradotti da B. Kozakiewicz

Alors que la Nation se mit à murmurer, lasse de vivre dans la misère,  
 Avidé de liberté, alors que les morsures  
 Brûlantes des vipères l'excitèrent à la révolte,  
 Et que le peuple entier en fut affolé,  
 Aussitôt les chefs prirent des lanières en cuir brut, solide,  
 Et en tressèrent un serpent  
 Qu'ils suspendirent au dessus de la multitude,  
 Afin que chacun le sentit toujours menaçant ses épaules,...  
 Et quiconque regardait ce serpent avec les yeux de la foi...  
 Recouvrait immédiatement et miraculeusement la raison.

*Bogusław Adamowicz.*

## 3 SONETTE nach J. M. de HEREDIA

## PERSEUS UND ANDROMEDA

(PERSÉE ET ANDROMÈDE)

## I.

**Andromède au monstre.**

Den königlichen Leib in Fesseln windend,  
 die den gekrümmten an den Felsen schmiiden,  
 beklagt Andromeda, dass ihr beschieden  
 ein Leben, einsam in Verzeufung schwindend.

Wie rings die trüben Wogen, sich verbindend,  
 salzigen Schaum hochsprühend, sie umsieden,  
 sieht sie gelassen-grausam sie umfrien  
 den Schlangenring der Zeit, kein Ende findend.

Da, das Getos der Wogen, das erstirbt  
 im tauben Ohr, zerreissend wie ein Strahl,  
 ein lodernder, drommetet Rossgewiehr,

und sie erblickt gebäumt ein Flügeltier  
 schwindelnd hoch über sich mit einem Mal,  
 des Riesenschatten wachsend sie umwirbt.

## II.

**Persée et Andromède.**

Den Schwung im Krongeflock der Wogen hemmt  
 der Gorgo-Held, die Zitternde ergreift  
 er mit den Armen, blut- und schaumbereit  
 hält in die Schenkel er das Ross geklemmt.

Das wiehert hell, von Wellen überschwennt,  
 stolt hebts die Beine wechselnd und versteift

den Hals. Flach um die Flanken schweift  
 die Klinge, da sichs in die Zügel stemmt.

Noch schreckenbleich, doch glücklich lüchelnd schon,  
 schluchzend umschlingt Andromeda den Nacken  
 des Perseus. Er küsst sie. Brandend braust

um sie das Meer. Nun stößt er seine Hacken  
 dem Renner in die Weichen. Flügeld saust  
 er flammengleich empor und stürmt davon.

## III.

**Le ravissement d'Andromède.**

Sanft durch die blaue stille Nacht und gerne  
 die kühle Luft mit weiten Nüstern trinkend,  
 trägt die Umschlungenen das Ross. Versinkend  
 am Saume wieder schon verhüllter Ferne

grüsst Afrika, wie tiefst in der Cisterne  
 mit bleichem Spiegel Wasser bleiern blinkend.  
 Jetzt Asien aus Wolkenschleiern winkend.  
 Aufragt der Libanon ins Reich der Sterne.

Und silberwogend nun das Meer, wo Helle  
 versank... — Die Flügel bläht als grosse  
 Segel dem Zelter leise schwellend Wind,

und ihre Schatten wogen in der Schnelle  
 des Flugs am Himmel, dessen dunklem Schosse  
 Sternbilder ihres Glücks entsprossen sind.

*R. Schaukal.*

# IL TRIONFO DI "POESIA",

Giudizi di JEAN MORÉAS — EMILE VERHAEREN — PAUL CLAUDEL — PAUL FORT — ANDRÉ GIDE — ADA NEGRI — CARLO BERTOLAZZI e dei giornali BÖRSEN COURIER (Berlino) — EL DIARIO (Buenos Ayres) — PALL MALL GAZETTE (Londra). — Vedi nei numeri precedenti i giudizi di PAUL ADAM — GUSTAVE KAHN — STUART MERRILL — FRANCIS VIÉLÉ GRIFFIN — COMTESSE DE NOAILLES — RACHILDE — HÉLÈNE VACARESCO — SAINT-POL-ROUX e dei giornali GIORNALE D'ITALIA — AVANTI — MARZOCO — PETITE REPUBLIQUE — MERCURE DE FRANCE — LE TEMPS — LE GIL BLAS — LES PYRAMIDES (Cairo) ecc.

Paris, 4 octobre 1905.

À F. T. MARINETTI

Mon cher poète,

Excusez-moi de vous répondre après un temps infini....

Je vous envoie mon portrait, les Stanques et quelques lignes sur vos questions, ainsi qu'un petit fragment sur Verone, extrait d'un livre (Paysages et Sentiments) que l'éditeur Sansot va faire paraître en décembre ou janvier.

.....  
« C'est un superbe recueil que **Poesia**; et il est toujours héroïque d'entreprendre une publication de ce genre. Je ne peux pas dire que le public soit indifférent à la poésie; toutefois, il la met sans doute trop haut pour en faire son pain quotidien.

« Quant aux beautés d'Italie, je pense qu'elles savent demeurer classiques. Padoue toutes les Italiennes, et, particulièrement les Bolonaises et les Génoises: les premières, en souvenir de ces petites vendueuses de fleurs de jacinthe qui m'entourèrent, une nuit de mon adolescence, près de la tour Garisenda; les secondes, à cause d'une fort belle femme que je vis, sur le seuil d'une boutique de barbier, un jour que je passais dans un faubourg de Gênes ».

Je vous serre la main, mon cher poète.

Jean Moréas.

À F. T. MARINETTI

Mon cher Poète,

Oui, votre recue est bien faite et apparaît jeune et ardente.

Elle est un hommage pur aux lettres vraies — et c'est l'important.

.....  
Emile Verhaeren.

Villeneuve, 27 Septembre.

À F. T. MARINETTI

Cher Monsieur,

J'ai en effet reçu votre livre et votre Recue.

Le premier me paraît plein de fougue d'entrain et d'imagination; vous êtes certainement l'égal de nos meilleurs poètes contemporains.

Que vous dire de la seconde, sinon que c'est un album magnifique, « nécessaire à jomcher — comme disait Stéphane Mallarmé — parmi de somptueux coussins, le salon moderne ».

Agréer, Monsieur, ma sympathie.

Paul Claudel.

Paris, 10 Octobre 1905.

À F. T. MARINETTI

Mon bien cher ami,

Envoyez-moi vite votre Roi Bombance. Vous êtes vraiment un extraordinaire poète, et décidément grand poète.

.....  
Mais que vous vous êtes mis en retard!... Voilà que nous paraissions.... ce sera, n'est-ce — pas, pour notre prochain recueil, avec aussi l'un de vos admirables poèmes. Je compte sur un chef-d'œuvre; vous en êtes coutumier. Et les beaux portraits d'écrivains que vous imaginez!...

Votre dernier "**Poesia**", est parfait. Vous rendez de grands services à la Poésie européenne, aussi. Extraordinaire poète et ami, votre main, de tout cœur.

Paul Fort.

La femme italienne? Je n'en pense rien avant votre enquête. Mais maintenant, fichtre!... Vous ne vous

embêtez pas dans le plus beau pays du monde. Mes respects à ces dames.

P. S. Que pensez vous de la femme française, mon bien cher ami?

Coverville, 20 Avril 1905.

Non, cher monsieur Marinetti — malgré tout mon désir de vous obliger, je ne puis trouver dans mes tiroirs rien que je juge digne de **Poesia**, ni dans ce que j'écris à présent, rien qui puisse se détacher d'un ensemble. Quant à la Femme italienne.... j'ai besoin d'y retourner. Laissons cela pour aujourd'hui, et veuillez croire que **Poesia**, depuis longtemps sur ma table de campagne, a trouvé parmi mes amis plus d'un lecteur.

Cordialement votre  
André Gide.



Manderò qualche altra mia lirica, presto.

**Poesia** è una Rivista che non assomiglia a nessun'altra; ed è improntata a tale dignità di arte che pubblicarvi i propri versi è un onore.

Le stringo la mano  
Valtenosmo.

Ada Negri.

GENTILISSIMO AMICO.

Ho ricevuto **Poesia**. Ho letto: Lei disse benissimo « un'orgia di Poesia » e di vera **Poesia** prelibata.

Quanta genialità — quanta forza — quanta audacia! —

Da tutto il complesso poi traspare

*l'entusiasmo — entusiasmo di giovani di grande e forte ingegno — che hanno veramente qualche cosa da dire.*

**Poesia è destinato a un vero, continuo successo.**

*Appellado io pure con convinzione a Lei e agli egregi colleghi Benelli e Pontì.*

*Una stretta affettuosa di mano; suo*

Pallesse 28, 8, 1905.

### Carlo Bertolazzi.

Die italienischen Dichter besitzen eine Zeitschrift « Poesia », die das stolze Motto trägt: « Hier aber soll die tote Poesie wieder aufstehen! » Sie veröffentlicht nicht nur die Gedichte aller namhaften italienischen Poeten, sondern erhält auch Beiträge von Franzosen, Provenzalen, Albanesen, u. a., sodass sich in ihr fast die gesamte dichterische Produktion der Mittelmeerländer wiederfindet. Einer der Herausgeber der « Poesia », F. T. Marinetti, ist der Abtastung nach Italien, aber in Ägypten geboren und als Dichter Franzose, also wie geboren zum Bannträger der mittelländischen Dichterbindnisse.

Die jüngste Generation der italienischen Poeten hat energisch mit der sinnlichen Liebe — und Völkchenepic gebochen, die in den letzten Jahrzehnten die schale poetische Kost der neugeborenen Italia bildete. Es genügt ihnen nicht mehr zu « singen » und die üblichen Liebesbannungen als Poesie zu verzapfen — herb, kernsch, voll ernster Gedanken schreitet die neue italische Muse einher. Das kühnste Sinnen, Grübeln und Trachten des modernen Menschen erfüllt ihre Brust und bildet den Stoff ihrer Gesänge, die Form ist kraftvoll, aber schlicht; fern ab von jeder Künstelei. Ihren vollendetsten Ausdruck findet die neue italienische Poesie in den Gedichten des Toskaners Sem Benelli, der auch durch seine Dramen « Lassalle » und « Die Erde » von sich reden gemacht hat, die ganze Fülle seiner poetischen Kraft aber erst in dem modernen Epos « Ein Sohn unserer Zeit » offenbart.

Dass der « Sohn unserer Zeit » mit seinen schweren Gedanken in Italien solches Aufsehen erregen konnte, mag zum teil mit an seiner leuchtenden Form liegen. Die Verse Benellis sind wie aus Bronze gegossen. Aber die begeisterte Aufnahme des Gedichtes lässt auch darauf schließen, dass es einer weit verbreiteten Seelenstimung der geistigen Aristokratie Italiens Ausdruck gibt.

Berlino.

**Börsen Courier (BERLINO).**

F. T. Marinetti puede entregarse con el alma entera a sus ensueños de poeta. No avaro, con el cuerpo entero porque en cuestiones corporales — « o mejor dicho materiales » — no, hay nadie que supere en presa a las poetas, empezando por los inmortales Hugo, Lamartine, Musset, Carducci, Oscar Wilde — pongámosle a parte a este y por-supuesto — D'Annunzio, para hablar solamente de los contemporáneos.

F. T. Marinetti es rico, lo que le permite hacer el arte por el arte. Es un poeta italiano que escribe en francés exclusivamente. Sus versos son editados en París, por las mejores casas, y circulan de preferencia en la « haute » francesa a italiana. « La conquête des étoiles », sobotio y fuerte poema, « Destruction », libro de alcance anárquico, por los ángeles socialistas propágedas en él, « Le Roy Bombance », sátira, dramática en cinco actos contra la sociedad actual y la futura — obra de inasistente publicación — colocan al jóv y lindó muchacho entre las notabilidades literarias de primera fila.

Estas circunstancias le permitieron fundar una revista única en el mundo en su clase, pues se dedica exclusivamente a la poesía.

Lleva el título de « Poesia » apareciendo semanalmente en edición de gran lujo, publicando versos inéditos, en todos los idiomas. Colaboran poetas eminentes del mundo entero, y cada número reúne una colección maravillosa de notoriadades. Esto, no, es obstáculo para, que el autor desconocido, humilde, modesto, no encuentre hospitalidad en « Poesia », con tal que sus versos sean declarados, dignos de ser publicables, Juicios que emiten, los tres directores, Marinetti, Sem Benelli y Pontì.

Benelli es un jóv de gran porvenir. En estos días se ha puesto en venta un libro suyo de versos « Un figlio del tempo » que contiene poesías exquisitas tanto por su forma e ideas, y páginas, notabilísimas por su atrevimiento y fuerza. En el teatro; Benelli ha dado ya tres batallas con los dramas « Lassalle », « La Terra » y « Vita mia » que revelan una personalidad y una voluntad. En la crítica dramática ocupa un lugar preferente.

Los directores de « Poesia » saben que la Argentina tiene jóvenes y viejos poetas de valor indiscutible y con una fisonomía literaria a parte, fruto del ambiente diverso e de las idiosincrasias del país y de los pueblos rioplatenses. Se alegraría si pudieran dar cabida en su importante y aristocrática revista a alguna composición de autores argentinos y me ruegan pedirlas por intermedio de « El Diario ». Aquel, pues, que quiere mandar a « Poesia » sus obras — con tal que sean inéditas, puede dirigirlas a Via Senato 2, Milan, en donde serán leídas y

examinadas con cuidado y amor, y destinadas a la intersección en la revista, si lo merecen. Amen de tratarse de poetas ya célebres; que no precisan ni aceptar examinadores, porque siendo libertos de fama reconocida cubren con firmar sus obras las responsabilidades de los directores. Por lo tanto para ellos la publicación sería segura. — DREAM.

### El Diario (BUENOS-AIRES).

The fourth number of « Poesia », that strange and interesting international journal, devoted to the contemporary poetic thought of many nations, has just made its appearance from Milan. The editors are to be congratulated upon the contents. It opens with some stirring lines by the well-known Italian poet, Giovinetti Masrati, entitled « Tito Spici ». Emile Verhaeren contributes some characteristic stanzas on the sea; followed by Paul Adam's tender and delicate thoughts entitled « Le Signe Double ». K. Rosenvald, from Kiotu, writes with force and beauty of expression « Deux Sonnets pour la Mousse ». Alfred Oriani contributes « La Festa da Ballo ». Fred. G. Bowles has sent a little vignette of Vilyuater entitled « Night », and there are more of his « Lake Lyrics » to follow. The English school is also represented by Richard Capell, with some pathetic lines named « April Montmartre ». Sem Benelli has a long and powerful poem, and among the other authors should be mentioned Gustavo Botta; Vitaliano Pontì with his scholarly poem « Madrigali alla Povertà »; Jules Laforgue and Ernest Gaubert. Worthy of special mention is F. T. Marinetti's « La Mort des Forteresces », a little poetic drama dedicated to Henry de Regnier. The poem is full of colour, imagery, exaltation. Marinetti touches with luminous fingers all that is majestic in nature.

### Pall Mall Gazette.

### ERRATA-CORRIGE.

Nella poesia **Delta** di G. F. LUCINI pubblicato nel numero 6º, devevi leggere (19º verso) imbricate ~~invellette~~ d'argento (19º e 23º verso), e nel frammento ~~frappa~~ insospettata.

Nel frammento di **Iperione** pubblicato nel numero 8º, devevi leggere (verso 2º) ~~serà~~ di pampì in su gli arbori (e verso 11º) ~~colli~~ di trilli, (e verso 32º) ~~ella~~ cui la materna agita già attende.



# “ POESIA ” HA PUBBLICATO:

**nel I.<sup>o</sup> Fascicolo: GABRIELE D'ANNUNZIO** — *La nave* — PAUL ADAM — *Amor!* — SEN BENELLI — *L'Aquila* — ARTEURO COLAULTI — *La Conquista* (I.<sup>a</sup> Parte) — GUSTAVE KAHN — *Le Refuge des amoureux* — EDWARD SCHÜR — *La soirée inusuale* — F. T. MARINETTI — *L'Ange japonais* — CAMILLE MAULCLAIR — *Paysage d'Ouest* — CATULLE MENDÈS — *Sonnets d'Italie* — ETTORRE MOSCHINO — *Il canto della pace notturna* — CONTESSA DE NOAILLES — *Poesie*, — VITALIANO PONTI — *Il distruttore* — HENRI DE RÉGNIER — *Palazzo* — RACHIDE — *La maison de l'adolescente* — FRED. BOWLES — *The last by the ford* — THÉRAH — *Arminia* — CECARDO ROCCATAGLIATA — CECARDO — *Il Viandante* — ALMA TADENA — *Fort.*

**nel II.<sup>o</sup> Fascicolo: MISTRAL** — *Low Renegat* — VITTORIA ACARON — *Il consolatore* — BEN BENELLI — *Apologia* — RANDEL — *A face in a crowd* — ARTEURO COLAULTI — *La Conquista* (II.<sup>a</sup> Parte) — COSIMO GIOGIHRI CONTI — *La Carmelita* — PAUL FORT — *Le matin pastoral* — FRED. BOWLES — ANSELMO — GUSTAVE KAHN — *La prière Eto* — CLOVIS HUGUES — *Jeune prezanter* — F. T. MARINETTI — *La folie des matins* — ANGELO ORVISTO — *Autobiografia di Patti* — STUART MERRILL — *Romance* — VITALIANO PONTI — *Eros et Eros* — HÉLÈNE VACARESCO — *Ni ce soir.*

**nel III.<sup>o</sup> Fascicolo: GIOVANNI PASCOLI** — *I gentili* — SAINT GEORGES DE BOUCHÈRES — *Idyle d'Automne* — FRANCESCO CHIESA — *Arance* — ARTEURO COLAULTI — *La conquista* (III. Parte) — FRANCIS JAMBY — *Poesie* — FRANCIS VIELLE-GRIPPIN — *Éprouve* — ETTORRE MOSCHINO — *Crepuscoli d'Amici* — LUCIENNE KAHN — *Mélancolie* — CHANSON — G. P. LUCINI — *La solita canzone* — F. T. MARINETTI — *Les Confratines* — CATULLE MENDÈS — *Les sept Lacs* — MARIA STANIS.

**nel IV.<sup>o</sup> Fascicolo: GIOVANNI MADRAI** — *Tuo Speri* — EMILE VERHAEREN — *Tempeste sur la mer* — PAUL ADAM — *Le Signe Double* — SEN BENELLI — *Il padre mio della montagna* — AURELIO UGOLINI — *Grottesco d'Inverno* —

GUSTAVO BOTTA — *Unho* — *Tramonto* — RICHARD CAPELL — *April* — *Montmartre* — FRED. BOWLES — *Night* — ANTONIO CATTICO — *Ritorno* — ERNEST GAUBERT — *L'Amore* — JULES LAFORQUE — *Chanson des saules solis* — F. T. MARINETTI — *La Mort des Forteresses* (II. Parte) — ALFREDO ORIANI — *La Festa da Ballo* — VITALIANO PONTI — *Madrigali alla Povera* — K. ROBERTAL — *Doux sonnets pour la Morose*,

**nel V.<sup>o</sup>-VI.<sup>o</sup> Fascicolo: ADA NEGRI** — *Rose rose* — GUSTAVE KAHN — *Lettre à Elie* — *Amalversaire* — *Palais de Songe* — ERWIN ALEXANDER — *Heimkehr* — ALBERT — RENE ANCOIS — *Ritorno* — SEN BENELLI — *Apparizioni dell'io* — GUSTAVO BOTTA — *I doni* — *Notturno* — FRED. G. BOWLES — *Severed* — GIUSEPPE BRUNATI — *L'Ingegnere Hialgo* — GASTANO CRISTI — *Il titolo* — MARIE DAUGUET — *Parfums* — STURGE MOORE — *Hail Pytho* — RICCARDO FORSTER — *Rose* — *Il morto giorno* — PAUL FORT — *Le Rokenien* — CECARDO ROCCATAGLIATA — *CHICARD* — *GH. JAMBY* — ALFRED JAMBY — *Le Possibile* — VALENTIN MANDELSTAM — *La petite fille* — AIR — F. T. MARINETTI — *La mort des fortresses* — (II.<sup>o</sup> e III.<sup>o</sup> parte) — AUTEUR INCONNU — *Doux chansons d'Albanais* — *Andalide* — (per A. R. d'Yvermont) — ALBERT MOORE — *Doux chansons du rive et des pleurs* — RENÉE VIVIER — *Elle passe* — SAINT POL-ROUX — *Le poète au vitrail* — THÉRAH — *Il cieco* — HÉLÈNE VACARESCO — *Art qui fait-ait*

**nel VII.<sup>o</sup> Fascicolo: HENRI DE RÉGNIER** — *Ville de France* — ADOLFO DE BOSS — *Da* — *L'Alba del terzo giorno* — GUSTAVO BOTTA — *Visione* — *Tragedia* — GIOVANNI CHIGGIATO — *Sal lago del distretto* — GEORGES CASSELLA — *Messanges* — MARIE DAUGUET — *L'ennemi* — FAGUS — PIERRE — ENRICO FONDI — *Ballate Fioride* — JEAN LOKRAIN — *Les Merveilles vives* — JOHN MARSHFIELD — *Sonnet* — GIAN PIETRO LUCINI — *Della* — F. T. MARINETTI — *A l'Automobile* — VITALIANO PONTI — *Alta giubba lunga* — LOUIS PATYEN — *L'alois* — FREDERANDO RUSSO — *Scapigliato* — JEAN SOYER — *Eccole!* — DOMENICO TUMIATI — *Terracotta* — HÉLÈNE VACARESCO — *Ballade Roumaine* — ESMER VALDOR — *Vers tres-fous* — RICHARD CAPELL — *Song.*

**nel VIII.<sup>o</sup> Fascicolo: CONTESSA N. DE NOAILLES** — *La douceur du matin* — ERWIN

ALEXANDER — *Die Tiefe* — RENEO GEIGER — *Verfall des menschlich* — SEN BENELLI — *Il castello del silenzio* — CECARDO ROCCATAGLIATA — CECARDO — *Frangenti dell'ipotesi* — FRED. G. BOWLES — *The empty nest* — ENRICO CORRADINI — *Carlotta Corday* — MARIO CHINI — *Tanche giapponesi* — GASTANO CRISTI — *I sei compagni* — PAUL FORT — *Ballades Françaises* — ANCOIS NEGRI — *Petit* — ALFRED JAMBY — *Lyrique militaire* — ATTILIO SARFATTI — *Il ciribio* — VITALIANO PONTI — *Iludoro* — TRILUSSA — *Er diavolo che se fa frate* — RENÉE VIVIER — *Viviane.*

## “ POESIA ” PUBBLICHERÀ:

*La mort de Pilote* di JULES BOIS — *A la gloire des cieus* di EMILE VERHAEREN — *Nach einer Zierernacht* di ERWIN ALEXANDER — *Das tote gleich* di RENEO GEIGER — *Le poème de la forêt* di PAUL LOUIS VASTOYER — *Les bras* di CHARLES VILDRAC — *Sur la pente* di HÉLÈNE VACARESCO — *Il bazo degli ulivi* di CARLO BASILICI — *Ode a Nietzsche* di DOMENICO OLIVA — *Sulla tomba di Napoleone* di CECARDO ROCCATAGLIATA — CECARDO — *L'Olivio* di FERDINANDO FAGLIERI — *La Venera* di MILO DI FRANCESCO CHIESA — *Crepuscolo* di CAMILLE MAULCLAIR — *A Danark rose* di FRED. BOWLES — *Il bagno* di GIAN PIETRO LUCINI — *La défaite du Sphinx* di FAGUS — *Tanche giapponesi* — *Bandiere* di Battaglia di AURELIO UGOLINI — *Le Violento* di GABRIELE GABRIELLI — *Doni all'ignote* di JOLANDA — *Ritorno* di MARCELLO TADINI — *Un'alba* di PIETRO MASTRI — *Grass* di FENEDIG di FRANK EMIL VON CAROLATH — *La chanson de la mer* di MARIE DAUGUET — *La Badia di Soffiana* di DESEO GAROGLIO — *Il poeta* — *Il giardinetto d'amore* — *Ricordi tuoi*, di ALFREDO VON LIEBER.

**POESIA pubblica solamente versi inediti.**

**VERS ET PROSE**  
 Direttore: PAUL FORT  
 PARIS - Rue Boissanade 24 - PARIS



**MERCURE DE FRANCE**  
 PARIS - 26, rue de Condé - PARIS

SOTTOLINE ANNÉE Paraît le 1<sup>er</sup> et le 15 de chaque mois SOTTOLINE ANNÉE

Directeur: **Alfred Valette**

LE NUMÉRO  
 FRANCE . . . 1 fr. 25 | ÉTRANGER . . . 1 fr. 50

ABONNEMENT  
 France: Un an . . . 25 fr. | Étranger: Un an . . . 30 fr.  
 Six mois . . . 14 fr. | Six mois . . . 17 fr.  
 Trois mois . . . 8 fr. | Trois mois . . . 10 fr.

Directeur: **Edouard Ducoté**

Paris, 35 Rue de Sevres

**L'ERMITAGE**

REVUE DE LITTÉRATURE ET D'ART

**SOCIÉTÉ DU MERCURE DE FRANCE - PARIS**

Vient de paraître

# **LE ROI BOMBANCE**

Tragédie satirique en 4 actes en prose

3 fr. 50

— de —

**F. T. MARINETTI**

Auteur de

**LA CONQUÊTE DES ÉTOILES**

(Editions de la "Plume", Paris)

— 3 fr. 50 —

et de

**DESTRUCTION**

*Leon Vanier. A. Messein Editeur, Paris*

3 fr. 50